

赤
紅
子
船
191
PDG

K204.3
1

資治通鑑卷第十六

死長

翰林學士朝散大夫右諫議大夫知制誥兼侍講同提舉萬壽觀令兼判
集賢院上護軍河內郡開國侯食邑一千三百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學天台胡三省音註

漢紀八

起強圉大淵獻盡上章困敦凡十四年

孝景皇帝下

前三年冬十月梁王來朝

朝直遙翻

時上未置太子與梁

王宴飲從容言曰

從千密翻

千秋萬歲後傳於王王辭謝

雖知非至言然心內喜

孔穎達曰喜者外竟會心之謂

太后亦然詹

事竇嬰

班表詹事秦官掌皇后太子家應劭曰詹省也給也臣瓚曰茂陵書詹事秩真二千石師

古曰皇后太子各置詹事隨其所在以名官

引卮酒進上曰天下者高祖

之天下父子相傳漢之約也上何以得傳梁王太后

由此憎嬰

引酒進之蓋罰爵也

嬰因病免太后除嬰門籍不得

朝請

門籍出入宮殿門之籍也請材性翻又如字

梁王以此益驕

春正

月乙巳赦

長星出西方

洛陽東宮災

洛陽縣河南郡治所

高祖先居洛陽因築宮室有南宮北宮東宮

初孝人侍吳太子入見

楚漢

春秋曰吳太子名賢字德明見賢遍翻

得侍皇太子飲博吳太子博爭

道不恭皇太子引博局提吳太子殺之

提徒遣其喪

歸葬至吳吳王愠曰

愠於問翻師古曰愠者外竟違心

謂事與心

違所以
怒生

天下同宗

師古曰猶言同姓共為一家

死長安即葬長安

何必來葬為復遣喪之長安葬吳主由此稍失藩臣

之禮稱疾不朝

朝直遙翻

京師知其以子故繫治驗問吳

使者吳王恐始有反謀後使人為秋請

應劭曰冬當斷獄秋先請

擇其輕重也孟康曰律春曰朝秋曰請如淳曰滯不自行使人代己致請禮索隱曰音淨孟說是

文

帝復問之

復扶又翻

使者對曰王實不病漢繫治使者數

輩吳王恐以故遂稱病夫察見淵中魚不祥

服虔曰言天子

察見下之私則不祥也索隱曰案此語見韓子及文子韋昭曰知臣下陰私使憂患生變為不祥故當赦

宥使自新也

唯上棄前過與之更始

師古曰言赦其已往之事使得自新也更

工衡翻

於是文帝乃赦吳使者歸之而賜吳王几杖老

不朝吳得釋其罪謀亦益解然其居國以銅鹽故百

姓無賦索隱曰吳國有鑄錢黃鹽卒踐更輒予平賈

服虔曰以當為更卒出錢三百謂之過更自行為卒

謂之踐更吳王欲得民心以為卒者雇其庸隨時月

予平賈晉灼曰謂借人自代為卒者官為出錢雇其

時庸平賈也師古曰晉說是索隱曰案漢律卒更有

三踐更居更過更也此言踐更輒與平賈者謂為踐

更合自出錢今吳王欲得人心乃予平賈官雖之也

予讀曰與下歲時存問茂材賞賜問里他郡國吏欲

同賈讀曰價來捕亡人者公共禁弗予如此者四十餘年鼂錯數

上書言吳過可削文帝寬不忍罰以此吳日益橫鼂直

遙翻錯千故翻數

及帝即位錯說止曰昔高帝初定

天下昆弟少諸子弱

說式芮翻少詩沼翻

太封同姓齊七十餘

城楚四十餘城吳五十餘城封三庶孽分天下半今

吳王前有太子之郤郤與隙同詐稱病不朝於古灋

當誅文帝弗忍因賜几杖德至厚當改過自新反益

驕溢即山鑄錢師古曰即就也煮海水為鹽誘天下亡人謀

作亂今削之亦反不削亦反削之其反亟禍小不削

反遲禍大上令公卿列侯宗室雜議莫敢難獨竇嬰

爭之由此與錯有郤難乃旦翻及楚王戊來朝錯因

言戊往年為薄太后服私姦服舍師古曰服舍居喪之次若室室之屬也

請誅之詔赦削東海郡東海郡即秦郯郡高帝更名及前年趙

王有罪削其常山郡膠西王卬以賣爵事有姦膠西後改

密為高削其六縣廷臣方議削吳吳王恐削地無已因

發謀舉事念諸侯無足與計者聞膠西王勇好兵呼好

翻到諸侯皆畏憚之於是使中大夫應高口說膠西王

曰應本自周武王後左傳曰邪晉應韓武之穆也今者主上任用邪臣聽信

讒賊侵削諸侯誅罰良重師古曰良實也信也日以益甚語有

之曰括糠及米師古曰括古地字食爾翻括用舌食也索隱曰言括糠盡則至米謂削土盡則至滅國也吳與膠西知名諸侯也一

時見察不得安肆矣肆師古曰縱也吳王身有內疾師古曰謂疾在

身中不顯不能朝請二十餘年常患見疑無以自白

於外也

脅肩累足猶懼不見釋師古曰脅翕也謂歛之也索足重足也並謂懼耳釋解也

放也累與糸同竊聞大王以爵事有過所聞諸侯削地罪不

至此師古曰言其罪皆不至於削地此恐不止削地而已王曰有之

子將柰何高曰吳王自以為與大王同憂願因時循

理棄軀以除患於天下意亦可乎膠西王瞿然駭曰

瞿居具翻說文瞿遠視貌寡人何敢如是主上雖急師古曰瞿然無守之貌

固有死耳安得不事高曰御史大夫鼂錯營惑天子

師古曰營謂回繞之也侵奪諸侯諸侯皆有背叛之意人事極

矣彗星出背蒲妹翻彗祥歲翻又徐醉翻又旋芮翻蝗蟲起此萬世一時

而愁勞聖人所以起也索隱曰所謂殷憂以啓明聖也吳王內以鼂

錯為誅外從大王後車方洋天下方音房又音旁洋音羊師古曰方洋

猶翽翽也

所向者降

降戶江翻

所指者下莫敢不服大王誠幸

而許之一言則吳王率楚王略函谷關守滎陽敖倉

之粟距漢兵治次舍須大王

師古曰次舍息立之處須待也治直之翻

大

王幸而臨之則天下可併兩主分割不亦可乎王曰

善歸報吳王吳王猶恐其不果乃身自爲使者至膠

西面約之膠西群臣或聞王謀諫曰諸侯地不能當

漢十二爲叛逆以憂太后非計也

文穎曰謂王之太后也

今承

一帝尚云不易

易以鼓翻

假令事成兩主分爭患乃益生

王不聽遂發使約齊菑川膠東濟南皆許諾

齊王將閭菑川

王賢膠東王雄渠濟南王辟光皆文帝封齊于禮翻

初楚元王好書

好呼到翻

與魯

申公穆生白生俱受詩於浮丘伯及王楚以三人爲

中大夫

及王于况翻

穆生不耆酒元王每置酒常爲穆生

設醴及子夷王孫王戊即位

楚元王交高祖異母弟楚子重子辛皆出於穆

王楚人謂之二穆故楚有穆姓

秦有白乙丙白圭楚

有白公浮丘複姓夷王各郢客元王子戊元王孫師

古曰醴甘酒少麴多米二宿而熟不耆之耆讀曰嗜爲于僞翻下同常設後乃忘設焉

忘巫放翻穆生退曰可以逝矣醴酒不設王之意怠不去

楚人將鉗我於市遂稱疾臥申公白生彊起之

彊其兩翻

曰獨不念先王之德與

與讀與

今王一旦失小禮何足

至此穆生曰易稱知幾其神乎幾者動之微吉凶之

先見者也

幾居衣翻師古曰易下繫之辭見戶電翻

君子見幾而作不俟

終日先王之所以禮吾三人者爲道存也今而忽之

是忘道也忘道之人胡可與久區區謂小也處豈爲區區之禮哉

區區謂小也處昌遂謝病去申公白生獨留王戊稍

淫暴太傅韋孟作詩諷諫不聽亦去居於鄒姓譜韋姓出顯頊大彭豕

韋之後戊因坐削地事遂與吳通謀申公白生諫戊戊

胥靡之衣之赭衣使雅舂於市晉灼曰高肱舉杵正身而舂之師古曰爲

木杵而手舂即今所謂休侯富使人諫王孟子去齊居休趙岐

步白者耳衣之於既翻王曰季父不吾與我註曰休地名蓋即富所封之地

起先取季父矣休侯懼乃與母太夫人臣贊并京師曰侯

母號太夫人及削吳會稽豫章郡書至吳王遂先起兵誅

漢吏二千石以下膠西膠東菑川濟南楚趙亦皆反

楚相張尚太傅趙夷吾諫王戊戌殺尚夷吾趙相建

德內史王悍諫王遂遂燒殺建德悍悍下罕翻齊王

後悔背約城守背蒲妹翻濟北王城壞未完其郎中

令劫守王不得發兵膠西王膠東王爲渠率師古曰渠大也

率所類翻與菑川濟南共攻齊圍臨菑臨菑齊都趙王遂發兵

住其西界欲待吳楚俱進北使匈奴與連兵使疏吏翻下同

吳王悉其士卒下令國中曰寡人年六十二身自將

將即亮翻少子年十四亦爲士卒先諸年上與寡人同下

與少子等皆發凡二十餘萬人南使閩東越使疏吏翻閩

東越亦發兵從

從才用翻

吳王起兵於廣陵

廣陵吳都

西涉淮

因并楚兵發使遺諸侯書罪狀鼂錯

遺于季翻

欲合兵誅

之吳楚共攻梁破棘壁

索隱曰按左氏傳宣公二年宋華元戰於大棘杜預曰在

襄邑東南蓋即棘壁是也括地志大棘故城在宋州寧陵縣西南七十里

殺數萬人乘勝

而前銳甚梁孝王遣將軍擊之又敗梁兩軍

敗補士邁翻

卒皆還走梁王城守睢陽

睢陽梁都睢音雖

初文帝且崩戒

太子曰即有緩急周亞夫真可任將兵及七國反書

聞上乃拜中尉周亞夫爲太尉將三十六將軍往擊

吳楚遣曲周侯酈寄擊趙

班志曲周縣屬廣平國

將軍轅布擊

齊復召竇嬰拜爲大將軍使屯滎陽監齊趙兵

班志滎陽

縣屬河南郡

監古街翻

初鼂錯所更令三十章

更工衙翻

諸侯謹誨

謹許元翻

錯父聞之從潁川來

錯潁川人

謂錯曰

上初即位公

為政用事侵削諸侯䟽人骨肉

䟽與踈同

口語多怨公何

為也錯曰固也不如此天子不尊宗廟不安父曰劉

氏安矣而鼂氏危吾去公歸矣遂飲藥死曰吾不忍

見禍逮身後十餘日吳楚七國俱反以誅錯為名上

與錯議出軍事錯欲令上自將兵而身居守

守式又翻

又

言徐僮之旁吳所未下者可以予吳

徐僮二縣皆屬臨淮郡錯初議

削諸侯地以彊漢及七國反乃欲以徐僮之

旁子吳是自畔其說惡得無死乎予讀曰與錯素與

相息亮翻

吳相袁盎不善錯所居坐盎輒避盎所居坐錯

亦避

坐徂臥翻

兩人未嘗同堂語及錯爲御史大夫使吏

按盜受吳王財物抵臯詔赦以爲庶人吳楚反錯謂

丞史曰

班表御史大夫有兩丞秩千石侍御史十五人

袁盎多受吳王金錢

專爲蔽匿言不反今果反欲請治盜宜知其計謀丞

史曰事未發治之有絕

如淳曰事未發之時治之乃有所絕也治直之翻

今

兵西向治之何益且盜不宜有謀錯猶與未決

猶與即猶

豫也與去聲

人有告盜盜恐夜見竇嬰爲言吳所以反願

至前口對狀嬰入言上乃召盜盜入見

爲于僞翻入見賢遍翻

上方與錯調兵食

師古曰調計也計發兵食也調徒鈞翻

上問盜今吳

楚反於公意何如對曰不足憂也上曰吳王即山鑄

錢煮海爲鹽誘天下豪傑白頭舉事此其計不百全

豈發乎何以言其無能爲也對曰吳銅鹽之利則有

之安得豪傑而誘之誘音酉誠令吳得豪傑亦且輔而

爲誼不反矣吳所誘皆無賴子弟亡命鑄錢姦人懷

太子賢曰命名也謂脫其名籍而逃亡故相誘以亂錯曰盜策之善上

曰計安出盜對曰願屏左右上屏人獨錯在盜曰臣

所言人臣不得知乃屏錯屏必郢翻錯趨避東廂甚恨上

卒問盜卒子恤翻下卒受同對曰吳楚相遺書言高皇帝王子

弟各有分地遺于季翻分扶問翻今賊臣鼂錯擅適諸侯適讀日適

削奪之地以故反欲西共誅錯復故地而罷方今計

獨有斬錯發使赦吳楚七國

使疏吏翻下使吳同

復其故地則

兵可毋血刃而俱罷於是上默然良久曰顧誠何如

吾不愛一人以謝天下盜曰愚計出此唯上孰計之

孰與熟同

乃拜盜爲太常

中六年始改奉常爲太常時盜猶爲奉常也

密裝治

行之

治直

後十餘日上令丞相青中尉嘉廷尉歐

丞相陶青

中尉嘉失其姓廷尉張歐

劾奏錯不稱主上德信欲䟽群臣百姓

又欲以城邑予吳無臣子禮大逆無道錯當要斬

槩翻䟽與踈同予父母妻子同產無少長皆棄市

詩少

讀曰與要與腰同

知兩翻長制曰可錯殊不知壬子上使中尉召錯給載

行市

師古曰誑云乘車案行市中也行下孟翻

錯衣朝衣斬東市

衣朝上於旣翻